

## Contents

### *Acknowledgments*

*Introduction* 1

### *Part One: 1900-1939*

- Chapter One. Africa: Angola, Lesotho, Nigeria, South Africa. 5
- Chapter Two. The Americas: Argentina, Brazil, Chile, Costa Rica, Cuba, Honduras, Jamaica, Mexico, Peru, Uruguay, Venezuela. 10
- Chapter Three. Asia: China, India, Indonesia, Japan, Korea, Philippines. 20
- Chapter Four. Europe: Austria, Belgium, Croatia, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Latvia, Poland, Portugal, Romania, Russia, Spain. 34
- Chapter Five. The Middle East: Egypt, Iran, Turkey. 63

### *Part Two: 1940-1970*

- Chapter Six. Africa: Angola, Congo, Guinea, Ivory Coast, Lesotho, Nigeria, Senegal, Sierra Leone, South Africa. 65
- Chapter Seven. The Americas: Argentina, Barbados, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guyana, Mexico, Québec, Uruguay, Venezuela. 75
- Chapter Eight. Asia: India, Indonesia, Japan, Malaysia, Pakistan, Philippines. 96
- Chapter Nine. Europe: Belgium, Czech Republic, France, Germany, Italy, Portugal, Spain. 107
- Chapter Ten. The Middle East: Israel, Syria, Turkey. 118

### *Part Three: 1971-2000*

- Chapter Eleven. Africa: Congo, Ghana, Guinea, Kenya, Libya, Mauritania, Mauritius, Nigeria, Rwanda, Senegal, Sierra Leone, South Africa. 120
- Chapter Twelve. The Americas: Argentina, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, French Guiana, Guatemala, Guyana, Mexico, Peru, Puerto Rico, Québec, Venezuela. 132
- Chapter Thirteen. Asia: Bangladesh, China, India, Indonesia, Japan, Malaysia, Pakistan, Philippines, Singapore, South Korea, Taiwan, Thailand 152
- Chapter Fourteen. Europe: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Latvia, Poland, Portugal, Russia, Serbia, Spain, Sweden, Switzerland, Ukraine. 175
- Chapter Fifteen. The Middle East: Egypt, Israel, Jordan, Kuwait, Syria, Turkey. 195

*Bibliography* 199

*Index* 212

## Index

- Abbadie, Luis G., 148  
*El último relato de Ambrose Bierce*, 148
- Abe Kōbō, 101
- Abimael Pinzón, José, 84  
*El Vampiro*, 84
- Achebe, Chinua, 6, 124  
*Things Fall Apart*, 6, 124
- Agapit, Marc, 111
- Aguilera-Malta, Demetrio, 86-87, 141-142  
*Don Goyo*, 86  
*El secuestro del general*, 142  
*Siete lunas y siete serpientes*, 86-87, 141-142
- Ahmed, Humayun, 152
- Aickman, Robert, 92
- Ajidarma, Seno Gumira, 160  
“The Mysterious Shooter Trilogy,” 160
- Akutagawa Ryūnosuke, 29, 30
- al-Sammān, Ghāda, 199  
*al-Qamar al-Murabba’*, 199  
*Beirut Nightmares*, 199
- Alekseev, Gleb, 60  
*Podzemnaia Moskva*, 60
- Allende, Isabel, 138
- Amadi, Elechi, 127-128  
*The Great Ponds*, 127-128
- Andersen, Hans Christian, 41
- Anderson Imbert, Enrique, 75-76
- Andrés, Elena, 191  
*Trance de la vigilia*, 191
- Andreyev, Leonid, 56  
*Chernye maski*, 56  
“Dnevnik Satany,” 56
- Ángel Herra, Rafael, 139-140  
*La guerra prodigiosa*, 139-140
- Angerhuber, Monika “Eddie,” 176, 182
- Angola, 5, 65
- Ansky, S. 58  
*Tsvishn tsvey veltn--der dibek*, 58
- Anttila, Leo, 42  
“Destiny,” 42
- Argentina, 10-11, 75-79, 132-134
- Argüello Mora, Manuel, 15
- Argueta, Manlio, 143

*Un dia en la vida*, 143  
Aridjis, Homero, 148  
*La leyenda de los soles*, 148  
Armijo, Roberto, 142  
*Jugando a la gallina*, 142  
Arredondo, Inés, 145-145  
*Los Espejos*, 145  
*La señal*, 145  
*Río subterráneo*, 145  
Aslan, Levent, 199-200  
*Geceyarisi Kabuslari*, 199-200  
*Karanliğjn Gozleri*, 199-200  
Aurobindo, Sri, 98  
Austria, 34-37, 175  
Bakhtin, Mikhail, 78  
Baliński, Stanisław, 54  
*Miasto księżyców*, 54  
Balzac, Honore, 149  
Banaphul, 98  
Bandopadhyay, Bibhutibhushan, 25, 97, 152  
*Pather Panchali*, 97  
Bandopadhyay, Tarashankar, 98  
“The Witch,” 98  
Bandyopadhyay, Sharadindu, 97  
Bangladesh, 152  
Barbados, 79-80  
Barker, Clive, 179, 180  
Baroja, Pio, 61  
*El hotel del cisne*, 61  
*Vidas sombrías*, 61  
Barreto, Lima, 13  
“A nova Califórnia,” 13  
“Sua Excelencia,” 13  
Barreto, Paulo, 12-13  
*O bebe de tarlatana rosa*, 12-13  
Barrios, Eduardo, 14-15  
Basu, Manoj, 98  
Baudelaire, Charles, 14, 21, 28, 29, 49, 89, 93  
“Les Fleurs du Mal,” 21  
Beaulieu, Natasha, 150  
*L'Ange écarlate*, 150  
Beckett, Samuel, 146, 147  
Bedoya y Lorzundi, Manuel Augusto, 18  
*La señorita Carlota*, 18  
*El tirano Bebevidas. Monstruo de America*, 18

Bei Cun, 154-155  
    *Shixi de he*, 154-155  
Belgium, 37-39, 107-109, 175-176  
Bely, Andrei, 57-58  
    *Peterburg*, 57  
    *Serebrianiyi golub'*, 57-58  
Bemba, Sylvain, 121  
    *Tarentelle noir et diable blanc*, 121  
Bendrupe, Mirdza, 52  
    “Helēna,” 52  
Benet, Juan, 190-191  
    *Una Tumba*, 191  
    *Volveras a Región*, 191  
Benitez-Rojo, Antonio, 140  
Béraud, Henri, 45, 46  
    *Lazare*, 45  
Bernanos, Georges, 113  
Bernanos, Michel, 113-114  
    *La montagne morte de la vie*, 113-114  
Bertin, Eddy C., 176  
Bierce, Ambrose, 29, 45, 148  
    “An Encounter at Owl Creek Bridge,” 45  
bin Ishak, Yusof, 103  
Bioy Casares, Adolfo, 77  
*Blade*, 177  
Blatty, William Peter, 158  
    *The Exorcist*, 158  
Bolduc, Claude, 151  
    *Les yeux troubles et autres contes de la lune noire*, 151  
Bolivia, 80-81  
Bombal, Maria Luisa, 15  
Bond, James, 159  
Bond, Ruskin, 159  
    *A Season of Ghosts*, 159  
Borges, Jorge Luis, 15, 76, 77, 78, 79, 85, 86, 89, 90, 91, 92, 117, 140, 145, 148, 154, 155, 157,  
    161, 183  
    *Historia universal de la infamia*, 15  
Bosch, Hieronymous, 34, 37  
Bouquet, Jean-Louis, 108  
Bourne, J.A.V., 87  
    *Dreams, Devils, Vampires*, 87  
Boutet, Frédéric, 45  
Bradbury, Ray, 85, 108, 163  
Brandorff, Walter, 175  
Brazil, 11-14, 16, 81-83, 134-138

Breton, André, 95, 112  
Breughel, Jan, 37  
Breughel the Elder, Pieter, 34, 37  
Brontë, Charlotte, 56, 73  
    *Jane Eyre*, 73  
Brontë, Emily, 56, 73  
    *Wuthering Heights*, 73  
Bruss, B.R. 111  
Brussolo, Serge, 180-181  
Bryusov, Valeri, 57  
    *Ognennyi angel*, 57  
*Buffy the Vampire Slayer*, 177  
Buitrago, Fanny, 139  
    *La otre gente*, 139  
Bulgakov, Mikhail, 39, 57, 59  
    *The Master and Margarita*, 57, 59  
Bunin, Ivan, 58  
    “Sukhodol,” 58  
Busson, Paul, 36-37  
    *Die Wiedergeburt des Melchior Dronte*, 37  
Buzzati, Dino, 108, 114-115, 176, 183  
Byron, Lord, 170  
Calcaño, Julio, 19  
    *Cuentos escogidos*, 19  
Calvino, Italo, 93, 115  
Calvo de Aguilar, Isabel, 117  
    *La danzarina inmóvil*, 117  
    *Doce sarcófagos de oro*, 117  
Campbell, Ramsay, 182  
Camus, Albert, 76, 132  
Can Xue, 155  
*Cannibali*, 185  
Caravana, Nemesio E., 104, 105  
    *Ang Puso ni Mathilde*, 105  
    *Exzur*, 104, 105  
Cardona, Jenaro, 15  
    “La caja del doctor,” 15  
Cardona Peña, Alfredo, 85  
Carrington, Leonora, 145  
    *Le Cornet acoustique*, 145  
    *La Porte de pierre*, 145  
Carnacki the Ghost-Finder, 45  
Carrere, Emilio, 62  
Carter, Angela, 192  
*Catcher in the Rye*, 116

Cerruto, Oscar, 80-81  
    *Cerco de penumbras*, 80-81

Chaianov, Aleksandr, 58-59  
    “Veneditkov,” 59

Champetier, Joel, 151  
    *L’Aile du Papillon*, 151  
    *La Mémoire du lac*, 151  
    *La Peau Blanche*, 151

Champion, Jeanne, 180  
    *Dans les jardins d’Esther*, 180  
    *Les Gisants*, 180  
    *Vautour-en-Privilège*, 180

Chart Korbjitti, 174  
    *Chon Trok*, 174  
    *Khamphiphaksa*, 174

Chaudhuri, Pramatha, 98  
    “Sacrifice by Fire,” 98

Chaviano, Daina, 140-141  
    *Casa de Juegos*, 141  
    *La Habana oculta*, 141

Chekhov, Anton, 56, 63

Chesterton, G.K. 45

Chettur, Sankara Krishna, 25  
    *The Cobras of Dharma Sevi and Other Stories*, 25  
    *Muffled Drums and Other Stories*, 25

Chile, 14-15, 83-84, 138-139

China, 20-22, 152-157

Christie, Agatha, 117

Clauzel, Robert, 178-180

Cocteau, Jean, 107

Collier, John, 108

Colombia, 84-85, 139

Collymore, Frank, 79-80

Congo, 65-66, 120-123

Conrad, Joseph, 87

Constantini, Humberto, 133-134  
    *De dioses, hombrecitos y policias*, 133  
    *La larga noche de Francisco Sanctis*, 133-134

Cortázar, Julio, 78-79, 93, 117, 140, 145

Costa Rica, 15-16, 85, 139-140

Croatia, 39

Cruz Cornelio, Mateo, 104  
    *Doktor Satan*, 104

Cuba, 16, 85-86, 140-141

Cuevas, Alejandro, 18

Czech Republic, 39-41, 109-110, 176-178  
Dadié, Bernard, 67-68, 70  
    *Le pagné noir*, 67-68  
Dahl, Roald, 108  
Dario, Ruben, 14  
Dashkov, Andrey, 194  
    *Necromancers' Wars*, 194  
    *The Pale Horseman, Black Jack*, 194  
    *The Servant of Werewolves*, 194  
Dávila, Amparo, 91, 92-93  
    *Dawn of the Dead*, 179  
de Alencar, José, 11  
de Assis Júnior, António, 5, 65  
    *O Segredo da Morta*, 5  
de Azevedo, Álvares, 11  
de Beauvoir, Simone, 76  
de Burgos, Carmen, 62  
    “La mujer fría,” 62  
    “El perseguidor,” 62  
de Campos, Humberto, 13-14  
    *Monstro e outro contos*, 13-14  
de Ghelderode, Michel, 107, 108  
    “The Devil in London,” 107  
    “The Collector of Relics,” 107  
de Goncourt, Edmond & Jules, 46  
de Lautreamont, Comte, 95  
de Lissier, Herbert George, 17-18  
    *The White Witch of Rosehall*, 17-18  
de Lorde, André, 46  
de Loyola Brandão, Ignácio, 136-137  
    *And Still the Earth*, 136-137  
    *Não Verás País Nenhum*, 136  
    *Zero*, 136  
De Maria, Giorgio, 183-184  
    *Le venti giornate di Torino*, 183-184  
de Maupassant, Guy, 11, 19, 39, 45, 50, 63, 104, 113  
de Nerval, Gérard, 49  
de Oliveira, Nelson, 137  
    *Naquela época tínhamos um gato*, 137  
de Sá-Carneiro, Mário, 55  
de Sade, Marquis, 113  
de Unamuno, Miguel, 61  
de Warren, Raoul, 110  
    *La Bête de l'Apocalypse*, 110  
    *L'Énigme du Mort Vivant*, 110

*Rue du Mort-qui-Trompe*, 110  
del Mundo, Sr., Clodualdo, 105  
*Tuko sa Madre Kakaw*, 105  
del Paso, Fernando, 86  
del Valle-Inclan, Ramón, 61  
*Jardín umbrio*, 61  
*Tirano Banderas*, 61  
Delgado, Antonio, 147  
*La hora de los unicornios*, 147  
Denmark, 41-42, 178  
Dey, Panchkari, 24  
*Mayabini*, 24  
“The Poet’s Lover”, 24  
Dharap, Narayan, 157-158  
Díaz Llanillo, Esther, 85-86, 141  
*El Castigo*, 85-86  
*Cuentos antes y después del sueño*, 141  
Dinesen, Isak, 41-42  
Diop, Birago, 65, 70  
Divov, Oleg, 189-190  
*The Dog Master*, 189-190  
Djarens, S., 25  
do Rêgo, José Lins, 82  
*Água-mae*, 82  
do Rio, João, 13  
*Dentro da noite*, 13  
Döblin, Alfred, 48-49  
*Berge Meere und Giganten*, 48-49  
*Berlin Alexanderplatz*, 48  
Donoso, José, 138-139  
*El obsceno pájaro de la noche*, 138-139  
Dostoyevsky, Fyodor, 56, 63, 191  
*Crime and Punishment*, 56  
Doyle, Arthur Conan, 28, 42, 63, 181  
“The Hound of the Baskervilles,” 42  
Drayton, Geoffrey, 80  
*Christopher*, 80  
“Mr. Dombey the Zombie,” 80  
*Zohara*, 80  
Droguett, Carlos, 83  
Du Maurier, Daphne, 46, 56, 73, 183  
*Rebecca*, 56, 73  
Du Plessis, I.D., 9, 71, 74  
du Plessis, P.G., 74  
*Die nag van Legio*, 74



Duan Chengshi, 20-21  
     *Youyang zazu*, 20-21  
 Dueñas, Guadalupe, 91, 92  
 Dumas, Alexandre, 18, 46  
 Dürrenmatt, Friedrich, 194  
     *Der Auftrag*, 194  
     *Die Panne*, 194  
     *Der Verdacht*, 194  
 Dutt, Toru, 23  
     *Le Journal de Mademoiselle d'Arvers*, 23  
 Easmon, R. Sarif, 130-131  
     *The Feud*, 130-131  
 Ebnou, Moussa Ould, 126-127  
     *Barzakh*, 126-127  
 Eco, Umberto, 184  
 Ecuador, 86-87, 141-142  
 Edogawa Rampo, 28, 29  
     "The Caterpillar," 28  
     "The Human Chair," 28  
     "The Hell of Mirrors," 28  
     "The Red Chamber," 28  
 Eekhoud, Georges, 37  
 Egbuna, Obi, 70  
     *Daughters of the Sun and Other Stories*, 70  
 Egypt, 63, 197  
 Eisenstein, Sergei, 93  
 El Salvador, 142-143  
 Elizondo, Salvador, 93  
     *Farabeuf*, 93  
 Emechata, Buchi, 129  
     *The Rape of Shavi*, 129  
 Erckmann-Chatrian, 44  
 Eshun, J.O., 123  
     *Adventures of the Kapapa*, 123  
 Ewers, Hanns Heinz, 34, 37, 47  
 Ezeriņš, Jānis, 52  
 Fagunwa, Daniel O., 6-7, 68, 69  
     *Ogboju Ode ninu Igbo Irunmale*, 6-7, 68, 69  
 Fantouré, Alioum, 123-124  
     *Le récit du cirque*, 123-124  
 Fatanmi, D.J., 69-70  
     *K'orimale ninu igbo Adimula*, 69-70  
 Faulkner, William, 84, 87, 95, 190, 191  
 Fernández Cubas, Cristina, 191-192  
 Ferré, Rosario, 149

Finland, 42-43, 178-179  
France, 43-46, 110-114, 179-181  
France, Anatole, 5  
Frey, Alexander Moritz, 48  
Frondaie, Pierre, 45  
    "The Dancing Dead," 45  
    "The story of a ghost and the two arms of Venus," 45  
Fuentes, Carlos, 91-92  
Fuks, Ladislav, 109-110  
    *Spalovač mrtvol*, 109  
    *Variace pro temnou strunu*, 109-110  
Fumiko Enchi, 100-101  
Gangopadhyay, Sunil, 98  
Gao Xingjian, 156  
    *Lingshan*, 156  
García Márquez, Gabriel, 84-85, 93, 139, 154  
    "Espantos de Agosto," 139  
    *La Hojarasca*, 84-85  
    *One Hundred Years of Solitude*, 84, 139  
García Morales, Adelaida, 192  
    *El sur seguido de Bene*, 192  
García Sánchez, Javier, 192  
    *El mecanógrafo*, 192  
    *Los otros*, 192  
Garmendia, Salvador, 151  
Gascar, Pierre, 112-113  
Gautier, Theophile, 46, 49, 59, 63  
Ge Fei, 156  
Germany, 46-49, 114, 181-183  
Ghana, 123  
Giardinelli, Mempo, 133  
    *Luna Caliente*, 133  
Gilman, Charlotte Perkins, 57, 117, 166  
    "The Yellow Wallpaper," 57, 117, 166  
Gippius, Zinaida, 56-57  
    *Chertova kukla*, 57  
    "Ivan Ivanovich I chert," 57  
    "Sumasshedsha," 57  
Goethe, Johann Wolfgang von, 41, 58  
    *The Sorrows of Young Werther*, 41  
Gogol, Nikolai, 29, 56, 59, 115  
    "Viy," 56  
Goh Poh Seng, 170  
    *If We Dream Too Long*, 170  
Gokhale, Namita, 159

*The Book of Shadows*, 159  
Gómez Windham, Guillermo, 32-33  
    “Tía Pasia,” 32-33  
González León, Adriano, 95  
    *País Portátil*, 95  
Gorey, Edward, 164  
Goya, Francisco, 164  
Gozzano, Guido, 50  
Grabinski, Stefan, 53, 54, 115, 176  
Gracq, Julien, 111-112  
    *Un beau ténébreux*, 112  
    *Au château d’Argol*, 112  
Grīns, Aleksandrs, 52  
Grové, Henriette, 73-74  
    *Meulenhof se Mense*, 73-74  
Guatemala, 143-144  
Guimarães Rosa, João, 82  
    *Grande Sertão: Veredas*, 82  
Guinea, 66-67, 123-124  
Gürpınar, Hüseyin Rahmi, 64  
    *Cadı*, 64  
    *Gulyabani*, 64  
Guyana, 87-89, 144  
Guzmán, Humberto, 146  
    *Manuscrito anónimo llamado consigna idiota*, 146  
Haasse, Hella S., 99  
    *Oeroeg*, 99  
Habib, Muhammad, 25  
    *The Desecrated Bones and Other Stories*, 25  
Halim, Tunku, 167-168  
    *Dark Demon Rising*, 167  
    *The Rape Of Martha Teoh and Other Chilling Tales*, 167  
    *Vermilion Eye*, 167  
*Halloween*, 179  
Hamidullah, Zaib-un-Nissa, 104  
    *The Young Wife and Other Stories*, 104  
Harris, Wilson, 88-89  
    *The Palace of the Peacock*, 88-89  
Hawthorne, Nathaniel, 49, 82  
    “Rappaccini’s Daughter,” 49  
Hearn, Lafcadio, 28, 140  
Hadāyat, Sadeq, 63-64  
    *Būf-e Kūr*, 63-64  
Harahap, Abdullah, 159-160  
    *Demonic Dances*, 160

*Hell Calls*, 160  
*The Mystery of Satan's Children*, 160  
*Redeeming the Sins of Derivation*, 160  
*Werewolves*, 160

Heath, Roy A.K., 144  
*Kwaku*, 144  
*The Ministry of Hope*, 144  
*The Shadow Bride*, 144

*Heike Monogatari*, 26

Hellens, Franz, 37-38

Hemingway, Ernest, 50

Henry, O., 85, 112, 169

Hernández, Felisberto, 93-94

Hernández Catá, Alfonso, 16

Heym, Georg, 48-49  
*Der dieb*, 49

Hideyuki Kikuchi, 164

Hino Hideshi, 163, 164

Hitchcock, Alfred, 105, 153, 184  
*The Birds*, 153

Hloucha, Joe, 40  
"The Doll Under the Hat," 40  
*Pavilón hrůzy*, 40

Hoeane, Z.L. 68  
*Pale tse hlomolang le tse tshhehisang*, 68

Hodgson, William Hope, 45, 113

Hoffmann, E.T.A., 34, 36, 37, 43, 44, 46, 47, 49, 54, 55, 59, 63, 183

Holmes, Sherlock, 28

Honduras, 16-17

Houssin, Joe, 180  
*Locomotive Rictus*, 180

Howard, Robert E., 182

Huerta, Alberto, 147  
*Ojalá estuvieras aquí*, 147

Hugo, Victor, 5

Huysmans, J.K. 43, 46, 57  
*À Rebours*, 43  
*Là-bas*, 57

Hyakken Uchida, 27-28  
*Meido*, 27-28

India, 23-25, 96-98, 157-159

Indonesia, 25, 98-100, 159-160

Invernizio, Carolina, 49  
*La Vergine dei veleni*, 49

Iqbal, Muhammed Zafar, 152

*Pishachini*, 152  
*Pret*, 152  
Iran, 63-64  
Israel, 118, 197-198  
Italy, 49-51, 114-115, 183-185  
Ito Junji, 164  
Ivory Coast, 67-68  
Jackson, Shirley, 50, 92  
Jamaica, 17-18  
James, Henry, 80, 149  
James, M.R., 87, 139, 141, 182  
Japan, 26-32, 100-103, 160-165  
Jean-Charles, Jehanne, 108-109  
Jelinek, Elfriede 175  
*Der Kinder der Toten*, 175  
Joaquin, Nick, 169-170  
*Tropical Gothic*, 170  
Jordan, 198  
José Arreola, Juan, 89, 91, 145  
Joubert, Linda, see Henriette Grové  
Joyce, James, 75, 78, 93, 95  
Kafka, Franz, 35, 36, 53, 63, 67, 84, 85, 86, 89, 92, 95, 112, 113, 115, 132, 141, 147, 152, 154,  
155, 157, 161, 183  
“The Metamorphosis,” 36  
Kajjaks, Vladimirs, 186  
Kallas, Aino, 42-43  
*Sudenmorsian*, 42-43  
Kanai Mieko, 161  
Kasongo, Maurice, 66  
*Kongono, esclave des nains-démons de la forêt*, 66  
Kast, Pierre, 180  
*Les Vampires d’Alfama*, 180  
Kawabata Yasunari, 101-102  
“Kataude,” 102  
*Nemureru Bijo*, 102  
Kazuo Umezu, 103, 163, 164  
Kemp, T.L., 9  
Karásek ze Lvovic, Jiri, 39-40  
“Romány tři mágu” trilogy, 39-40  
Kaschnitz, Marie Luise, 114  
“Vogel Rock,” 114  
Kazuo Umezu, 103  
Ken Asamatsu, 164  
Kenya, 124-125  
Kho Ping Hoo, 100

Kim Tongni, 32  
    “Munyō-do,” 32  
King, Stephen, 103, 150, 151, 157, 158, 159, 164, 168, 177, 179, 180, 185, 187, 190  
Kipling, Rudyard, 19  
Kivinen, S. Albert, 178  
    “Keskiyön Mato Ikaalisissa,” 178  
Klíma, Ladislav, 40-41  
    *Utrpení knížete Sternenhocha*, 41  
Koji Suzuki, 164  
    *Ringu*, 165  
*Konjaku Monogatarishū*, 26, 29  
Koontz, Dean, 179, 187  
Korea, 32  
Kubin, Alfred, 35  
    *Die Andere Seite*, 35  
Kulhánek, Jiří, 177  
    *Vládcí strachu*, 177  
Kuni, Ibrahim, 125-126  
    *The Bleeding of the Stone*, 125-126  
Kurahashi Yumiko, 162  
Kuwait, 198-199  
Kyōka Izumi, 26-27, 29, 30  
Laforet, Carmen, 116-117  
    *Nada*, 116-117  
Landolfi, Tommaso, 114, 115, 183  
Langenhoven, C.J. 8-9, 71, 74  
    *Aan Stille Waters*, 9  
    *Geeste op aarde*, 9  
Langstrup, Steen, 178  
Latvia, 51-52, 185-187  
Lawrence, D.H., 92  
Laye, Camara, 67  
    *Dramouss*, 67  
Leandoer, Kristoffer, 193  
    “De Svarta Svanarna,” 193  
Lebakeng, D.P., 68  
    *Sekoting sa lihele*, 68  
Lee, Russell, 172  
    *Almost Complete Collection of True Singapore Ghost Stories*, 172  
Lee Woo-hyuk, 173  
    *Toemarok*, 173  
Lehtimäki, Konrad, 42  
    *Kuolema*, 42  
Leipoldt, C. Louis, 8, 71, 74, 131  
    *Die rooi rotte, en ander kort verhale*, 8

*Waar spoke speel*, 8  
*Wat agter le en ander verhale*, 8  
 “Die wit hondjie”, 8  
 Leonnier, Camille, 37  
 Leroux, Gaston, 44  
     *Le fantôme de l’opéra*, 44  
 Lešehrad, Emanuel, 40  
     *Démon a jiné povídky*, 40  
     *Záhadné životy*, 40  
 Lesotho, 5-6, 68  
 Letailleur, Édouard, 45  
     *La Demeure de Satan*, 45  
     *Perkane, le Démon de la Nuit*, 45  
     *Le Squelette de la rue Scribe*, 45  
 Level, Maurice, 44-45, 46  
 Levi, Primo, 115  
 Lewis, M.G., 41, 49  
     *The Monk*, 41  
 Li Jinfa, 21  
     *Wei yu*, 21  
 Liang Xiaosheng, 153  
     *Foucheng*, 153  
     “Zheshi yipian shenqi de tudi,” 153  
 Libya, 125-126  
 Ligotti, Thomas, 107, 176, 182  
 Lim, Catherine, 171  
     *Or Else the Lightning God and Other Stories*, 171  
 Lim, Shirley, 165-166  
     “Haunting,” 165-166  
 Linde, Marie, 9  
 Liu Suola, 155  
     “The Quest for the King of Singers,” 155  
 Lobato, Monteiro, 13  
     “Negrinha,” 13  
 Lomami-Tshibamba, Paul, 65-66, 120-121  
     *Ngando le Crocodile*, 65-66, 120  
     *La Récompense de la Cruauté*, 120-121  
 London, Jack, 19  
 Lopes de Almeida, Júlia, 12  
     “A colha,” 12  
 Lorrain, Jean, 43-44  
     *Monsieur de Phocas*, 43-44  
 Louw, Anna M. 131  
     *Vos*, 131  
 Lovecraft, H.P., 20-21, 40, 42, 45, 49, 53, 54, 93, 105, 111, 117, 137, 141, 148, 163, 164, 176,

178, 179, 180, 182, 183, 199  
“The Shadow Out of Time,” 45  
Lu Xun, 21-22  
    *Ye cao*, 21-22  
Luft, Lya, 134, 135  
    *The Red House*, 134  
Lugones, Leopoldo, 11  
    “Cábala práctica,” 11  
    *Las fuerzas extrañas*, 11  
Machado de Assis, Joaquim Maria, 12  
Machiko Hasegawa, 102  
    *Sazae-san*, 102  
Maeterlinck, Maurice, 37  
Mahadoo, C.S., 127  
    *Twilight Escapism*, 127  
Maillu, David G., 124-125  
    *Kadosa*, 124-125  
Majumdar, Lila, 98  
Majumder, Dakshinaranjan Mitra, 23-24  
    *Thakurmar Jhuli*, 23-24  
Malaysia, 103, 165-168  
Mallarmé, Stéphane, 93  
Maluenda Labarca, Rafael, 83-84  
    *Vampiro de trapo*, 83-84  
Maniam, K.S., 167  
    *Haunting the Tiger*, 167  
Marais, Eugene, 9, 71, 74, 131  
    *Die boom in die middle van die tuin*, 9  
    *Dwaalstories en ander vertellings*, 9  
Mariko Koike, 164  
Martínez Tolentino, Jaime, 149  
Martinho, Carlos Orsi, and Miguel Carqueija, 137-138  
    *Medo, mistério e morte*, 137-138  
Matheson, Richard, 108  
Matoš, Antun Gustav, 39  
    *Umorne Priče*, 39  
Mauliņš, Jānis, 186  
    *Ragana*, 186  
Mauritania, 126-127  
Mauritius, 127  
Maurois, Andre, 45-46  
    *Le peseur d'âmes*, 45-46  
Mayoral, Marina, 191  
McCullers, Carson, 146  
Medek, Vladimir, 177



*Krev na Maltézkém náměstí*, 177  
Meissner, Janusz, 54  
Mercedes Levinson, Luisa, 79  
*La casa de los Felipes*, 79  
Merimée, Prosper, 39  
Mexico, 18, 89-93, 145-148  
Meyer, Stephanie, 41  
*Twilight*, 41  
Meyrink, Gustav, 34-35, 47  
*Der Golem*, 35  
Mičanová, Daniela, 177-178  
*Modrá krev: O upírech a lidech*, 177-178  
Mirandoli, Franciszka Pika, 53-54  
*Tropy*, 54  
Mishima Yukio, 30, 164  
Mistral, Gabriela, 14  
Mitra, Premendra, 96  
Mittelholzer, Edgar Austin, 87-88, 144  
*The Adding Machine*, 87  
*Corentyne Thunder*, 87  
*Eltonsbrody*, 87  
*A Morning at the Office*, 87  
*My Bones and My Flute*, 87, 88  
Mizuki Shigeru, 102-103  
*GeGeGe no Kitaro*, 103  
Mo Yan, 156  
*Jiuguó*, 156  
Mocoancoeng, J.G., 68  
*Meqoqo ea phirimana*, 68  
Moey, Nicky, 171, 172  
Mofokeng, S.M., 73  
*Senkatana*, 73  
Mofolo, Thomas, 6  
*L'Ange déchu*, 6  
*Chaka*, 6  
Monteiro, Jerônimo, 82-83  
*Fuga para parte alguma*, 82-83  
*Visitantes do espaço*, 82  
Monteiro, Domingos, 115-116  
Montemayor, Carlos, 145  
*Las llaves de Urgell*, 145  
Montero, Mayra, 149-150  
Moo, Z.Y., 172  
*The Weird Diary of Walter Woo*, 172  
Moravcová, Jana, 177

*Dračí krev*, 177  
*Nemrtvý*, 177  
*Trůn pro mrtvého*, 177  
Morohoshi Daijirō, 163-164  
Motsamai, Edward, 5-6  
*Mehla ea malimo*, 5-6  
Mujica Láinez, Manuel, 75  
Mukerji, S., 24  
*Indian Ghost Stories*, 24  
Mukhopadhyay, Troilokyanath, 23  
Murakami Ryu, 165  
Murasaki Shikibu, 26  
*The Tale of Genji*, 26  
Murena, Hector A., 77  
Murnau, F.W., 41  
*Nosferatu*, 41  
Nabokov, Vladimir, 38, 57  
Nadir, Kerime, 119  
*Deḫset Gecesi*, 119  
Nakagami Kenji, 161-162  
Nalpon, Gregory, 170  
Nasrallāh, Ibrāhīm, 198  
*Barārī al-hummā*, 198  
Natsume Sōseki, 27, 101-102  
*Yume jūya*, 27  
N'Diaye, Amadou, 130  
*Assoka, ou les derniers jours de Koumbi*, 130  
Negri, Ada, 51  
*Di giorno in giorno*, 51  
*Le strade*, 51  
Nenonen, Kari, 178  
*Ken kuolleita kutsuu*, 178  
*Noitarovio*, 178  
Neto, Coelho, 13  
*Esfinge*, 13  
Neudecker, Christiane, 182-183  
Nezval, Vítězslav, 41  
*Valérie a týden divů*, 41  
Ngandu Nkashama, Pius, 123  
*Yakouta*, 123  
Nienaber, P.J., 74  
*Geeste en gedaantes*, 74  
Nietzsche, Friedrich, 18, 40, 58  
Nigeria, 6-7, 68-70, 127-129  
Nodier, Charles, 90

Ōba Minako, 162  
    *Urashimaso*, 162  
    “Yamanba no bisho,” 162  
Ocampo, Silvina, 77-78  
O’Connor, Flannery, 146  
O’Donnell, Elliott, 72  
Ofoli, Nii Yemoh, 123  
    *The Messenger of Death*, 123  
Ogundele, J. Ogunsina, 69  
    *Ejigbede Lona Isalu Orun*, 69  
    *Ibu Olokun*, 69  
Oguri Mushitarō, 30  
Okri, Ben, 129  
    *The Famished Road*, 129  
Oliphant, Margaret, 17  
Onyeama, Dillibe, 128  
    *Godfathers of Voodoo*, 128  
    *Juju*, 128  
    *Nigger at Eton*, 128  
    *Revenge of the Medicine Man*, 128  
    *Secret Society*, 128  
Orbitowski, Łukasz, 187-188  
    *Złe Wybrzeża*, 188  
Ortese, Anna Maria, 184  
    *L’Iguana*, 184  
Orwell, George, 67  
Osamu Tezuka, 102  
    *Tetsuwan Atomu*, 102  
Owen, Thomas, 107-108, 176  
Pacheco, José-Emilio, 146-147  
    *El principio del placer*, 146-147  
Page, Norvell, 37  
Pakistan, 103-104, 168-169  
Palma, Clemente, 18  
Palma Soriano, Manuel Ricardo, 18  
Papini, Giovanni, 89  
Parashuram, 97-98  
Pardo Bazán, Emilia, 61-62  
    “La resucitada,” 61-62  
    “Vampiro,” 61  
Pavić, Milorad, 190  
Paz, Octavio, 89, 145  
Pedraza, Pilar, 192  
Pereira, Ana Teresa, 189  
Peru, 18

Perutz, Leo, 36  
*Der Meister des Jüngsten Tages*, 36

Pessoa, Fernando, 55  
*Um jantar muito original*, 55

Peters, Lenrie, 71  
*The Second Round*, 71

Petruševskaja, Ljudmila, 189  
*Songs of the Eastern Slavs*, 189

Philippines, 32-33, 104-106, 169-170

Pilniak, Boris, 59-60  
“Mat’ syra-zemlia,” 59-60

Pink Floyd, 147

Pira Sudham, 174  
*Pishacho ki Mallika*, 159

Poe, Edgar Allan, 8, 10, 12, 14, 18, 19, 28, 29, 34, 36, 38, 39, 40, 42, 44, 45, 46, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 58, 59, 63, 78, 80, 82, 86, 87, 89, 90, 91, 92, 93, 99, 104, 108, 113, 115, 117, 140, 141, 149, 157, 159, 169, 182, 183, 190, 191, 199  
*The Narrative of Arthur Gordon Pym*, 113

Poland, 53-54, 187-188

Polidori, John, 83  
“The Vampyre,” 83

Portugal, 54-55, 115-116, 188-189

Pound, Ezra, 93

Pratikto, Rijono, 99-100  
*Si Rangka dan Beberapa Tjerita Pendek Lain*, 99-100

Prévot, Gérard, 108

Pritchett, V.S., 69

Proust, Marcel, 75

Pu Songling, 21, 22  
*Strange Tales from a Chinese Studio*, 21, 22

Puerto Rico, 149-150

Puriņš’, Andris, 187  
*Ar skatienu augšup jeb Vampīru sazvērestība*, 187

Pushkin, Alexander, 59

Qasim, Qasim Khadir, 198-199  
*Madinatt Al-Reyaah wa Qissas Okh' ra ann Al-Ar'waah wa' Al- Ash'baah*, 198-199

Québec, 93, 150-151

Quiroga, Horacio, 19, 91, 93, 94, 140

Radcliffe, Ann, 49, 50, 64

Raffles, Sir Thomas, 148

Rahat, M.A., 169  
*Kalu Jihad*, 169

Ramos, Graciliano, 81  
*Insônia*, 81

Rappoport, Shloyme Zanul, see S. Ansky

Ray, Jean, 37-38, 107, 111  
    *Malpertuis*, 38  
Ray, Satyajit, 23, 157, 158  
Raychowdhury, Upendrakishore, 23  
Reeve, Clara, 49  
Régio, José, 116  
    “Os Alicerces da Realidade,” 116  
    *Há Mais Mundos*, 116  
Rellergerd, Helmut, 181  
Renard, Maurice, 44  
    *Le docteur Lerne, sous-dieu*, 44  
    *Les mains d’Orlac*, 44  
    *Le Peril Bleu*, 44  
Rendell, Ruth, 111  
Rey Rosa, Rodrigo, 143-144  
    *El cuchillo del mendigo*, 143-144  
Reymont, Władysław Stanisław, 53  
    *Wampir*, 53  
Ribas, Oscar, 65, 67, 70  
    “O Praga,” 65  
    *Uanga (Feitiço)*, 65  
Rice, Anne, 138, 177, 180  
    *Interview with the Vampire*, 177, 180  
Richter, Anne, 108  
Rimbaud, Arthur, 95  
Robbe-Grillet, Alain, 93  
Rodenbach, Georges, 37  
Rodoreda, Mercè, 117  
    *Del que hom no pot fugir*, 117  
    *La mort I la primavera*, 117  
    *La plaça del diamant*, 117  
Romania, 55-56  
Rosenthal, Eric, 72  
    *They Walk By Night*, 72  
Rosny, J-H, aîné, 44  
Rothmann, Maria Elizabeth, 71-72  
    *Uit en Tuis*, 71-72  
Roy, Hemendra Kumar, 25  
    *Names Feared By All*, 25  
Rubião, Murilo, 135  
Rulfo, Juan, 90, 91  
    *Pedro Páramo*, 90  
Russia/Soviet Union, 56-60, 189-190  
Ruti, Antoine M., 129-130  
    *Affamez-les, ils vous adoreront*, 129-130

Rwanda, 129-130  
Ryō Hanmura, 160-161  
    *Ishi no ketsumyaku*, 160-161  
Sábato, Ernesto, 76-77, 132-133  
    *Abbadón, el exterminador*, 132-133  
Sadji, Abdoulaye, 70-71  
    *Tounka*, 71  
Saki, 108, 179  
Salarrué, 142-143  
    *Catleya luna*, 142-143  
    *Cuentos de Barro*, 143  
Sālim, George, 118  
Samperio, Guillermo, 147-148  
    *Textos extraños*, 147-148  
Sanchez-Boudy, Jose, 140  
    *Cuentos a luna llena*, 140  
Santos, Bienvenido N., 105-106  
    *Villa Magdalena*, 105-106  
Saramago, José, 188  
    *Ensaio sobre a cegueira*, 188  
Sarduy, Severo, 86  
Sartre, Jean-Paul, 76, 111, 132  
Saulietis, Augusts, 51-52  
Savinio, Alberto, 50-51  
    *La casa ispirata*, 50-51  
*Scanners*, 179  
Schulz, Bruno, 53  
Schulz-Sembten, Malte, 182  
Schwob, Marcel, 89  
Sclavi, Tiziano, 184  
    *Dylan Dog*, 184  
Seignolle, Claude, 112  
Seishi Yokomizo, 32  
    *Dokuro-Kengyo*, 32  
Seixas, Heloisa, 138  
    *A porta*, 138  
Senécal, Patrick, 150, 151  
    *Le Passager*, 150  
    *Sur le Seuil*, 150  
    *5150 rues des Ormes*, 150  
Senegal, 70-71, 130  
Senghor, Léopold Sédar, 70  
Serao, Matilde, 49-50  
    *Il delitto di via Chiatamone*, 50  
    *La mano tagliata*, 50

Serbia, 190  
Shakespeare, Billy, 41, 199  
Shelley, Mary, 41, 49, 50, 104, 105  
    *Frankenstein*, 41, 83, 104, 105  
Shelley, Percy, 41  
Sheridan Le Fanu, J., 17, 22  
Shi Nai'an, 22  
    *Water Margin*, 22  
Shi Shuqing, 173  
Shi Zhecun, 22, 27  
Shirato Sampei, 102  
Siefener, Michael, 182  
Sierra Leone, 71, 130-131  
Simões Lopes, João, 12  
    "Contrabandista," 12  
Sin, Damien, 172  
    *Classic Singapore Horror Stories*, 172  
Singapore, 170-172  
Siraj, Syed Mustafa, 158  
Smith, Clark Ashton, 42  
Socé, Ousmane, 70  
Sologub, Fyodor, 59  
    *Melkii bes*, 59  
Somers, Armonía, 94  
Sosnkowski, Jerzy, 54  
    *Żywe powietrze*, 54  
South Africa, 7-9, 71-74, 131  
South Korea, 172-173  
Spain, 60-62, 116-117, 190-192  
Steeman, Stanislas-André, 107  
Steiner, Kurt, 110, 111  
Stevenson, Robert Louis, 17, 104  
    *Dr. Jekyll and Mr. Hyde*, 104  
Stoker, Bram, 18, 148, 159  
    *Dracula*, 17, 18, 83, 119, 148, 159  
Stradiņš, Jānis Ivars, 187  
    *Dēmonu villa*, 187  
Strobl, Karl Hans, 34, 47  
Suárez, Alicia, 79  
    "Samantha," 79  
Süskind, Patrick, 181  
    *Das Parfum*, 181  
Švandrlík, Miloslav, 176-177  
    *Černí Baroni*, 177  
Sweden, 193

Switzerland, 193-194  
Syria, 118, 199  
Tabassum, Abdur Rashid, 169  
    “The Man With Dusty Shoes,” 169  
Tagore, Rabindranath, 22, 24-25, 96, 152  
    “The Lost Jewels,” 24  
Taiwan, 173  
Takahashi Takako, 163  
Tanizaki Junichirō, 28-29  
Tansi, Sony Lab’ou, 121-123  
    *Conscience de tracteur*, 121-122  
    *La vie et demie*, 122-123  
Tarantino, Quentin, 185  
Tario, Francisco, 89-90  
    *Jardin secreto*, 89-90  
Tawfik, Ahmed Khaled, 197  
    *Ma Waraa Al Tabiaa*, 197  
Telles, Lygia Fagundes, 134-135  
Tenniel, John, 164  
Teodoreanu, Ionel, 56-57  
    *Fata din Zlataust*, 56  
    *Golia*, 56  
    *Turnul Milenei*, 56  
Thailand, 173-174  
Thiry, Marcel, 109  
    “Un Plan Simple,” 109  
Thomas, Dylan, 69  
Tieck, Ludwig, 37  
Topor, Roland, 113  
    *Joko fête son anniversaire*, 113  
    *Le Locataire chimérique*, 113  
Tremblay, Michel, 93  
Turcios, Froylán, 17  
    *El vampiro*, 17  
Turkey, 64, 118-119, 199-200  
Tutuola, Amos, 6, 68-69  
    *Palm Wine Drinkard*, 68-69  
Ueda Akinari, 26  
    *Ugetsu Monogatari*, 26  
Ukraine, 194  
Ulasi, Adaora Lily, 128-129  
    *Who is Jonah?*, 128-129  
Unno Jūza, 30  
Uruguay, 19, 93-94  
Váchal, Josef, 40



*Krvavý román*, 40  
Vainonen, Jyrki 179  
    *Tutkimusmatkailija ja muita tarinoita*, 179  
Valenzuela, Luisa, 132  
    “Aqui pasan cosas raras,” 132  
    *Cola de lagartija*, 132  
    *El gato eficaz*, 132  
    *Realidad nacional desde la cama*, 132  
Valéry, Paul, 93  
van Reenen, Reenen, 8  
Vargas Vila, José Maria, 14  
Vaswani, Bulchand Jhamatmal, 96-97  
Veerendranath, Yandamuri, 158  
    *Tulasi Dalam*, 158  
Velvet Underground, 93  
Venezuela, 19, 94-95, 151  
Verhaeren, Emile, 37  
Verne, Jules, 48  
Vicente, Angeles, 61  
    *Los cuentos de Sombras*, 61  
Villiers de l’Isle-Adam, 18, 19, 45, 46  
Vinci, Simona, 185  
    *Dei bambini non si sa niente*, 185  
von Adlersfeld-Ballestrem, Eufemia, 46-47  
    *Ca’Spada*, 47  
    *Die dame in gelb*, 47  
von der Gabelentz, Georg, 47  
    “Gelber Schädel,” 47  
    *Das Rätsel Choriander*, 47  
von Frankenstein, Victor, 13, 31  
Walcott, Derek, 80  
Walpole, Horace, 50, 90  
Waltari, Mika, 42, 178  
    “Isle of the Setting Sun,” 42  
    *Kuollen silmä*, 42  
    “Mummy,” 42  
    “The Red Triangle,” 42  
    *Sinuhe, egyptiläinen*, 42  
Wang Shuo, 155  
    *Wanr de jiushi xintiao*, 155  
we Kang’ethe, Karanja, 125  
    *Mission to Gehenna*, 125  
*Weird Tales*, 42, 54, 127  
Wellman, Manly Wade, 112  
Wells, H.G., 44, 82, 105

“The Empire of the Ants,” 82  
*The Island of Doctor Moreau*, 44, 105  
Wheatley, Dennis, 128  
Wildberg, Bodo, 35-36  
Wilde, Oscar, 28, 50  
Wok, Othman, 103  
Xu Dishan, 22  
Yahp, Beth, 166-167  
*The Crocodile Fury*, 166-167  
Yarbro, Chelsea Quinn, 180  
Yasutaka Tsutsui, 164  
Yi Sang, 32  
*Kkamagwiui Siseon*, 32  
Yu Hua, 156  
Yumeno Kyūsako, 29-30  
*Dogura Magura*, 29-30  
Zamacois, Eduardo, 62  
*El Otro*, 62  
Zameenzad, Adam, 169  
*The Thirteenth Hour*, 169  
Zárate, Jose Luis, 148  
*La ruta del hielo y la sal*, 148  
*Xanto: Novelucha libre*, 148  
Zarchi, Nurit, 198  
Zariņš, Kārlis, 52  
“Remember You Will Die, Heidenkranc!”, 52  
Zhizhmore, Maks, 60  
*Posledniaia zhertva*, 60  
Zhong Ling, 173  
Zhu Lin, 154  
*Nu Wu*, 154  
Zigmonte, Dagnija, 186-187  
*Gausīgais Nazis*, 186-187  
Zola, Emile, 18  
Zong Pu, 152-153  
“Wo shi shei?”, 152  
“Woju”, 152-153